

## FÉLICITATIONS!

Vous venez d'acquérir le congélateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

## SOMMAIRE

### INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Mesures de sécurité _____	1
Mise au rebut, raccordements électriques et adaptateurs _____	2

### INSTALLATION

Propriété, déballage et consignes électriques _____	3
Tableaux des calibres et distances de câbles _____	4
Positionnement et nivellement _____	5
Montage des pieds et des roulettes _____	6

### MISE EN PLACE

Accessoires standards _____	7
-----------------------------	---

### FONCTIONNEMENT

Démarrage _____	9
Commandes de température mécaniques Déroulement par étapes _____	10
Commandes de température électroniques Déroulement par étapes _____	16

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du serpentín du condenseur _____	26
Informations de garantie _____	26
Entretien et nettoyage des équipements en 'inox _____	27

### GARANTIE

Garantie _____	28
----------------	----



TUC-27F



TUC-48F-D-4



TWT-44F



TWT-67F



## MANUEL D'INSTALLATION

## CONGÉLATEURS OU AVEC PLAN DE TRAVAIL



## AVIS AUX CLIENTS

**La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.**



## MESURES DE SÉCURITÉ

Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeantes et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

**MISE EN GARDE :** Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur.

**POUR CONNAÎTRE LE TYPE DU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ, VOIR L'ÉTIQUETTE SITUÉE À L'INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE.** Cette armoire peut contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Veuillez vous reporter à l'étiquette située à l'intérieur de l'armoire pour connaître le volume et le type de gaz utilisé : potentiel d'effet de serre (PES) du 134A : 1 300, PES du R404 : 3 800.

**POUR UNE RÉFRIGÉRATION AUX HYDROCARBURES SEULEMENT (R290), VOIR CI-DESSOUS**

- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Ne pas utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Les réparations doivent être effectuées seulement par un technicien qualifié. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Consulter le manuel de réparations ou le manuel utilisateur avant de tenter d'intervenir sur cet appareil. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion en cas de perforation de la tubulure de frigorigène; suivre soigneusement les consignes de manutention. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.

## MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes :

- Ce réfrigérateur doit être correctement installé et placé conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur les étagères du réfrigérateur, se tenir debout dessus ou s'y accrocher. Ils pourraient endommager le réfrigérateur et se blesser grièvement.
- Ne touchez pas les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides.
- Ne stockez ni n'utilisez de l'essence ou un autre produit volatil ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou d'un autre appareil.
- Maintenez les doigts des endroits où vous pourriez vous pincer; les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très faibles. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Régler les commandes de température à 0 ne coupe pas l'alimentation électrique.

**REMARQUE :** Il est fortement conseillé de faire effectuer l'entretien par un technicien qualifié.

## DANGER!

# RISQUE DE COINCEMENT POUR LES ENFANTS

### MISE AU REBUT ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR

Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux... même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

### AVANT DE METTRE AU REBUT VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.

### MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Pour le recyclage de l'appareil, assurez-vous que les frigorigènes sont pris en charge en vertu des codes, exigences et réglementations locaux et nationaux.

### ÉLIMINATION DU FRIGORIGÈNE

Votre ancien réfrigérateur peut être équipé d'un système de refroidissement utilisant des produits chimiques nocifs pour la couche d'ozone. Si vous jetez votre ancien réfrigérateur, assurez-vous que la bonne élimination du frigorigène est effectuée par un technicien qualifié. La mise à l'atmosphère intentionnelle de frigorigène est passible d'amendes et de peines d'emprisonnement en vertu des réglementations environnementales.

### UTILISATION DE RALLONGES

**NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE!** TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

### PIÈCES DE RECHANGE

- Remplacez les pièces par des composants identiques.
- L'entretien courant doit être réalisé par un technicien agréé afin de minimiser le risque d'inflammation causée par une pièce ou une mauvaise intervention.
- Remplacez les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- Si le cordon électrique est endommagé, remplacez-le par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

## MISE EN GARDE!

### COMMENT FAIRE LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

**EN AUCUNE CIRCONSTANCE, NE JAMAIS COUPER NI ENLEVER LA FICHE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION. POUR VOTRE SÉCURITÉ, CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.**

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.

Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.

S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.

Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.

Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.

Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. Ne pas utiliser un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.

Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine. Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

### UTILISATION DE CONNECTEURS ADAPTATEURS

#### NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR!

À cause des éventuels risques pour la sécurité sous certaines circonstances, nous déconseillons fortement l'utilisation d'un connecteur adaptateur. Nous vous conseillons fortement de ne pas utiliser d'adaptateur.

La source électrique qui alimente l'armoire, y compris les adaptateurs, doit avoir une puissance suffisante et être mise à la terre correctement. Seuls des adaptateurs homologués UL doivent être utilisés.

### UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD SEULEMENT!

Connecteurs NEMA: TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise ne convient pas, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.

**REMARQUE :** La configuration des connecteurs varie en fonction des tensions et des pays.

115/60/1  
NEMA-5-15R115/208-230/1  
NEMA-14-20R115/60/1  
NEMA-5-20R208-230/60/1  
NEMA-6-15R

# INSTALLATION

## PROPRIÉTÉ

Afin de vous assurer que votre réfrigérateur fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par des professionnels de la réfrigération. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE vérifier qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dégâts qui se sont produits pendant le transport.

## DÉBALLAGE

### OUTILS REQUIS

- Clé ajustable
- Tournevis cruciforme Phillips
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

- Enlevez l'emballage extérieur, (carton, papier bulles ou coins protecteurs en styromousse et plastique clair). Vérifiez qu'il n'y a aucun dégât. Encore une fois, faites une réclamation immédiatement auprès du transporteur si vous constatez des dégâts.
- Placez votre réfrigérateur aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la plate forme en bois.
- Enlevez les attaches des portes sur les modèles à portes battantes en verre (cf. illustrations 1-2). Les modèles à porte coulissante en verre contiennent des blocs de transport (trois pour chaque porte). Enlevez les blocs en styromousse fixés sur le haut des rails de la porte (cf. illustration 3). Les blocs de transport sont orange et en ouvrant légèrement la porte, il peuvent être facilement ôtés (cf. illustrations 4-6). Ne jetez ni les attaches ni les blocs. Lors d'un déplacement ultérieur du meuble, vous devrez les replacer pour que les portes vitrées ne soient pas endommagées. (voir l'illustration pour enlever les attaches et les blocs de transport).

**REMARQUE :** Les clés pour les réfrigérateurs à portes verrouillables se trouvent dans la pochette de garantie.

## INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Si le cordon électrique est endommagé, le remplacer par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Remplacer les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.

**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

### CONSIGNES ÉLECTRIQUES

- Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire.
- Tous les appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation et doivent être continuellement alimentés à la tension appropriée. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.

### TRUE CONSEILLE D'UTILISER UN CIRCUIT À USAGE EXCLUSIF POUR L'APPAREIL.

**MISE EN GARDE :** Les garanties du compresseur sont nulles si celui-ci grille à cause d'une tension insuffisante.

**MISE EN GARDE :** Ne pas enlever la broche de terre du cordon d'alimentation électrique!

**MISE EN GARDE :** N'utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

**REMARQUE :** Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.



## DES CONDUCTEURS ET DES CIRCUITS

115 Volt Ampères	Distance en pied de la centrale de charge.											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt Ampères	Distance en pied de la centrale de charge.											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
10	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
18	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	10	10	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	10	10	8	8
30	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8	8	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	8	6	6
40	14	12	10	10	10	8	8	8	8	8	6	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	6	5	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	6	6	5	4
70	10	10	8	6	6	6	6	5	5	4	4	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	4	3	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	3	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

## POSITIONNEMENT

- Retirez la grille à lamelles de l'avant du meuble et le dossiereret situé à l'arrière (le cas échéant).
- Les boulons de la palette se trouvent dans chacun des quatre angles à l'intérieur de la base de l'armoire (voir photo A).
- Retirez les boulons de la palette (voir photo B).
- Coupez les sangles, le cas échéant (voir photo C).
- Sortez l'armoire de la palette avec précaution.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.



Enlèvement de la palette.



**ATTENTION:** Soyez certain qu'il y a une ventilation adéquate dans votre pièce.. dans des conditions de chaleur extrêmes, vous pouvez vouloir installer un ventilateur d'extraction. La garantie est NULLE si la ventilation est non suffisante.

**DÉGAGEMENTS** ( Pour un fonctionnement adéquate de l'armoire les dégagements suivants sont recommandés).

**CONGÉLATEURS TUC/TWT** – 25 mm (1 in) à l'arrière, 25 mm (1 in) sur les côtés et 0 mm (0 in) au-dessus.

**TUC-24F-HC** - À moins d'un indication contraire- 0" à l'arrière, 0" de chaque côté et 0" sur le dessus.

## NIVELLEMENT

- Placez l'appareil sur son emplacement final. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée. Dans des conditions de chaleur extrême (+100 °F, +38 °C), vous devriez installer un ventilateur.

### **MISE EN GARDE! LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.**

- Un bon nivellement de votre réfrigérateur TRUE est crucial pour son bon fonctionnement (pour les modèles fixes). Le nivellement influe sur l'évacuation efficace de la condensation et sur le fonctionnement des portes.
- Le réfrigérateur doit être nivelé 'd'avant en arrière et latéralement ' à l'aide d'un niveau.
- Assurez-vous que le ou les tuyaux d'écoulement sont bien en place dans le bac.
- Détacher la prise et le câble de la face arrière interne du réfrigérateur (ne pas le brancher).
- Il convient de placer l'appareil suffisamment près de l'alimentation électrique pour ne jamais avoir à utiliser une rallonge.

**REMARQUE:** Si l'armoire comporte une vis, une roulette ou un pied central de réglage, assurez-vous de son bon ajustement pour qu'il soit bien en contact avec le sol après la mise à niveau de l'armoire.

### **MISE EN GARDE! LA GARANTIE DE L'ARMOIRE EST NULLE SI LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'ORIGINE EST MODIFIÉ. TRUE NE GARANTIT PAS LES APPAREILS QUI SONT BRANCHÉS À UNE RALLONGE.**

## INSTALLATIONS DES PIEDS ET DES ROULETTES

Mesures de sécurités importantes pour la pose des pieds et des roulettes (les illustrations 1-5 indiquent la procédure).

### FIXATION DES ROULETTES ET DES PIEDS

Afin d'obtenir une solidité et une stabilité maximales, il est primordial de vérifier la fixation de chaque roulette. Les pieds sont fixés à la main sur le rail inférieur: Le chemin de roulement de la roulette de l'extrémité du pied supérieur doit entrer en contact avec le rail.

### MISE À NIVEAU DE L'APPAREIL

Quatre rondelles de mise à niveau sont fournies pour stabiliser les appareils à roulettes sur un sol inégal. Les rondelles doivent être placées entre le rail et les roulements.

- A. Tournez les roulements dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le meuble soit d'aplomb. Mettez à niveau l'avant par rapport à l'arrière puis un côté par rapport à l'autre. (en diagonale)
- B. Installez le nombre voulu de rondelles en vous assurant que la rainure de la rondelle est en contact avec la tige filetée de la roulette.
- C. Si plus d'une rondelle est nécessaire, tournez une rainure de 90° pour qu'elles ne soient pas alignées.
- D. Tournez les roulements dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et fixer la roulette en serrant le boulon de fixation avec une clé ouverte de 3/4 de pouce, une clé à pipe ou l'outil fourni.

**ATTENTION ! AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LE RAIL INFÉRIEUR, SOULEVEZ DOUCEMENT L'APPAREIL POUR LE REDRESSER.**

**NOTE : TOUS PERCEMENTS AU NIVEAU DU CHASSIS RECEVANT DES ROULETTES OU DES PIED DOIVENT ÊTRE ÉQUIPÉS AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL.**



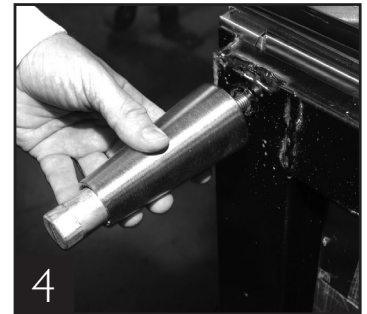
1 Enfonchez la roulette sur le dessous du rail du cadre du bac.



2 Pour la mise à niveau, insérer une rondelle entre la roulette et le rail du cadre.



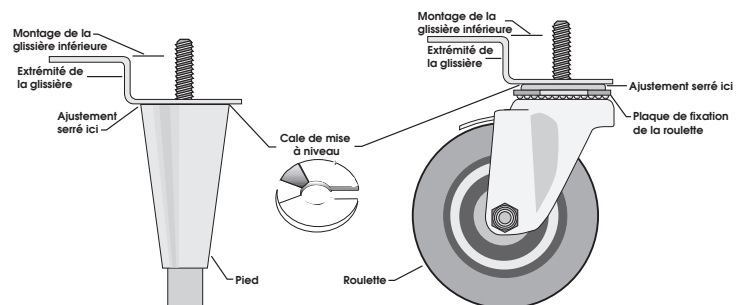
3 Utilisez l'outil fourni pour serrez la roulette à sa place.



4 Fixer le pied sous le rail du cadre du bac.



5 L'extrémité du pied est facilement réglable.



# MISE EN PLACE

## ACCESSOIRES STANDARDS

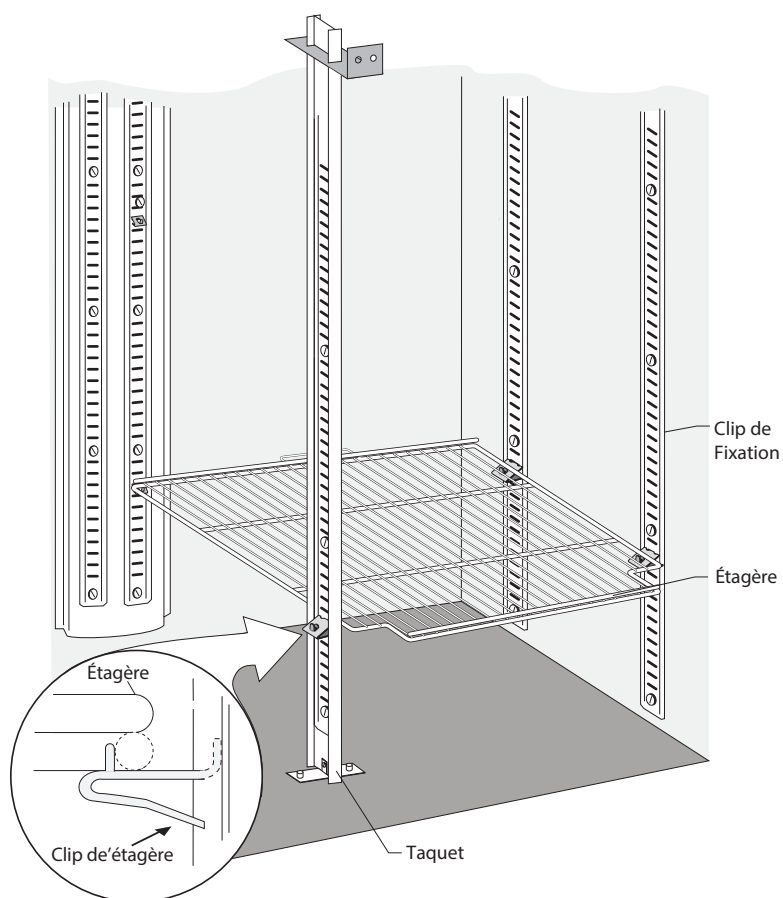
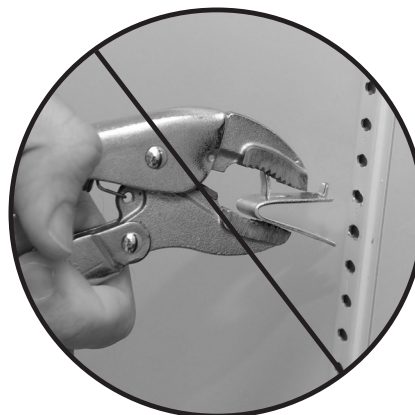
### INSTALLATION / FONCTIONNEMENT DES ÉTAGÈRES

#### INSTALLATION DES ÉTAGÈRES:

- A. Fixez les clips des étagères sur les montants. (cf. illustration).
- B. Positionnez les 4 clips à égale distance du sol pour des étagères stables.
- C. Les étagères grillagées sont orientées de telle façon à ce que les barres transversales de support soit face par en bas.
- D. Placez les étagères ou les compartiments sur les clips en vous assurant que les coins sont bien fixés.

#### MISE EN GARDE !

Ne pas utiliser de pinces ou d'outils de sertissage lors de l'installation des clips d'étagère. Toute modification des clips peut provoquer l'instabilité des étagères.





## INSTALLATION DES ÉTAGÈRES:

Pour une installation correcte des clips d'étagère, veuillez lire les instructions suivantes.

### ÉTAPE 1

Insérez la partie supérieure du clip dans le trou correspondant . Poussez vers le haut la partie inférieure du clip. (Voir l'image 1).

### ÉTAPE 2

La partie inférieure du clip entrera difficilement dans son emplacement. Il faudra peut-être comprimer ou tordre la partie inférieure du clip pour la faire rentrer. (Voir les images 2 et 3).

### ÉTAPE 3

Après l'installation, le clip s'ajustera parfaitement au montant d'étagère. Le clip d'étagère ne doit pas être lâche ni capable de sortir du montant d'étagère.

## CONSEILS D'INSTALLATION DES ÉTAGÈRES

1. Posez tous les clips avant d'installer les étagères.
2. Commencez par installer les étagères du bas, puis progressez vers le haut.
3. Toujours placer l'arrière de l'étagère sur les clips arrière avant de la poser sur les clips à l'avant.



1 Installation de la partie supérieure du clip d'étagère



2 Installation de la partie inférieure du clip d'étagère



3 Il faudra peut-être comprimer ou tordre la partie inférieure du clip pour la faire rentrer



4 Installation complète du clip d'étagère

## ENLEVEMENT ET INSTALLATION DU TIROIR

Selon la version et le modèle de l'armoire, l'une des configurations de tiroir suivants seront standard.

### ENSEMBLE DE TIROIRS 1

#### ENLÈVEMENT DU TIROIR

Ouvrir le tiroir complètement. Les attaches des rouleaux doivent être en position basse. (Voir les Images 1 et 2)

Pendant que vous tenez le tiroir par les côtés, utilisez votre doigt pour faire monter les attaches. (Voir l'Image 3)

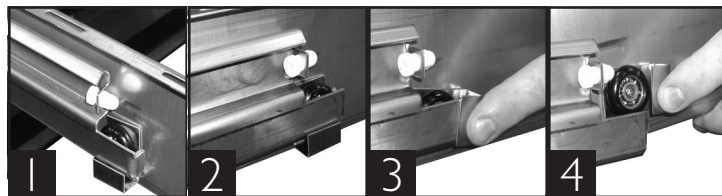
Soulevez le tiroir et retirez-le de son support. (Voir l'Image 4)

#### INSTALLATION

Positionner les rouleaux arrière dans les logements prévus. (Voir l'Image 1)

Lorsque les attaches de rouleaux sont en position haute, baissez les rouleaux de devant dans le support. (Voir l'Image 2)

Assurez-vous que les attaches sont en position basse. (Voir l'Image 3)



### ENSEMBLE DE TIROIRS 2

#### ENLÈVEMENT DU TIROIR

Sortir le tiroir en le faisant glisser; puis trouver le dispositif de retenue blanc du tiroir.

Pousser le dispositif de retenue blanc vers le panneau frontal du tiroir. Relever le dispositif de retenue blanc et le dégager du tiroir. Image 5.

Sortir les tiroirs pour les enlever.

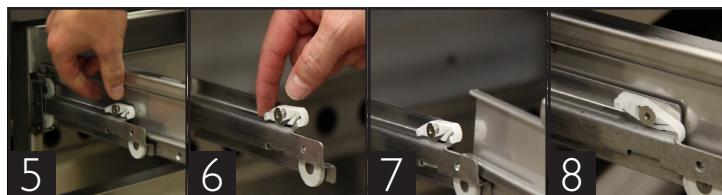
#### INSTALLATION

Vérifier que le dispositif de retenue blanc est relevé. Image 6.

Insérer le tiroir dans sa glissière pour le mettre en place. Image 7.

S'assurer que le tiroir glisse en abaissant le dispositif de retenue blanc et en le faisant reculer pour le verrouiller. Image 8.

Vérifier le fonctionnement du tiroir:



# FONCTIONNEMENT

## DÉMARRAGE

A. Le compresseur est prêt à fonctionner. Branchez le réfrigérateur.

**SI L'ARMOIRE NE SE REFROIDIT PAS AU BOUT D'UNE HEURE, REPORTEZ-VOUS AU MANUEL D'INSTALLATION COMPLET EN LIGNE AU WWW.TRUEMFG.COM.**

B. Les commandes de température sont réglés en usine pour donner une réfrigérateurs ou congélateurs température approximative de 1,6°C et une température d'environ -23°C. Faites marcher l'appareil pendant plusieurs heures pour le refroidir complètement avant de changer le réglage de la commande.

Emplacement et réglages des commandes de température.

- La commande de température électronique est située à l'arrière de l'appareil ou derrière la grille d'accès.
- La commande de température LAE est située à l'avant du cabinet plan de travail ou derrière la grille.
- La commande de température mécanique est située à l'intérieur de l'appareil.

Consultez le site Web pour obtenir les réglages, le déroulement par étapes et des informations supplémentaires.

C. De trop fréquents réglages de température peuvent conduire à des problèmes de fonctionnement. Si vous devez remplacer le thermostat, assurez-vous d'en commander un auprès d'un fournisseur TRUE ou d'un distributeur recommandé.

D. Une bonne circulation de l'air dans l'appareil est essentielle. Lors du chargement des produits, veillez à laisser au moins 5 cm entre ces derniers et les parois, et 10 cm de l'évaporateur. L'air réfrigéré du serpentin doit circuler vers le bas de la paroi arrière.

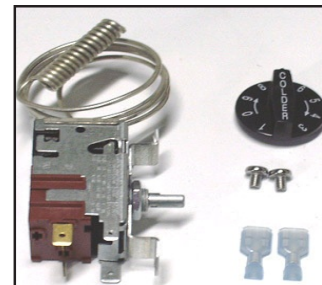
**REMARQUE :** Si le réfrigérateur est débranché ou arrêté, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

**CONSEIL :** Avant de charger l'appareil, nous vous conseillons de le faire fonctionner à vide pendant deux ou trois jours. Cela vous permet de vérifier que le câblage et l'installation électrique sont bien effectués et que le transport n'a causé aucun dégât. Rappelez-vous que notre garantie usine ne couvre pas les pertes de produits!

## RÉGULATEURS MÉCANIQUES DE TEMPÉRATURE

### DÉTECTION DE L'AIR

Un régulateur de température de détection de l'air utilisé dans une application de congélateur nécessitera un cycle de dégivrage avec des réchauffeurs pour assurer que le serpentin de l'évaporateur demeure libre de givre et de glace.



### SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE

#### SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT D'UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE CONGÉLATEUR

1. Le meuble est branché.
  - a. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les éclairages ne s'allument pas, vérifiez que l'interrupteur d'éclairage est en position de marche « ON ». Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
2. Le compresseur ne se mettra en route que le régulateur de température demande un refroidissement. (Si le compresseur ne démarre pas, vérifiez que le régulateur de température n'est pas en position d'arrêt « OFF » ou « 0 » ou que le meuble n'est pas en période de dégivrage.)
  - a. Le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur restera (resteront) à l'arrêt tant que le serpentin de l'évaporateur n'atteindra pas une température spécifique.
3. Le régulateur de température peut mettre le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur en marche et à l'arrêt simultanément.
  - a. Le régulateur de température détecte la température.
  - b. Le régulateur de température doit être réglé au niveau 4 ou 5.
  - c. Le niveau 1 est le réglage sur la température la plus élevée, le niveau 9 sur la température la plus basse, et le niveau 0 sur la position arrêt.
  - d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température d'un meuble et non celle d'un produit. Le thermomètre peut refléter les variations du cycle de réfrigération des hautes et basses températures. Lors de l'utilisation du meuble, la vérification de la température des produits donne la température la plus précise.
4. Le minuteur de dégivrage lancera le dégivrage pendant certaines périodes de la journée.
  - a. À ce stade, le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur s'arrêteront et le réchauffeur du serpentin et le réchauffeur du tube d'écoulement seront activés. Certains meubles peuvent aussi modifier la rotation du moteur à l'inversion de marche du ventilateur du condenseur.
  - b. Une fois que la température prédéterminée du serpentin de l'évaporateur a été atteinte ou que la durée du dégivrage est arrivée à sa fin, le compresseur se remettra en marche et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur restera (resteront) à l'arrêt jusqu'à ce qu'une température spécifique du serpentin de l'évaporateur soit atteinte.

## QUAND PROCÉDER AU RÉGLAGE D'UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

Nous conseillons de faire un réglage de régulateur mécanique de température uniquement pour un emplacement en haute altitude.



## COMMENT RÉGLER UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

#### OUTILS NÉCESSAIRES :

- Tournevis de bijoutier (petit tournevis)

#### INSTRUCTIONS POUR LA COMMANDE GE :

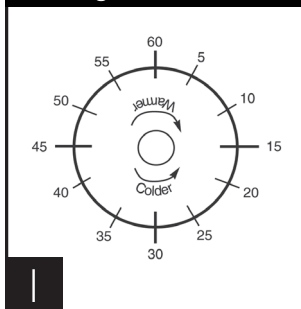
L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Voir la Figure 1. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Tourner la vis de calibrage dans le sens horaire pour augmenter la température de fonctionnement.

**REMARQUE :** Chaque quart de tour de vis d'étalonnage est égal à environ 2 degrés F. Ne pas faire plus de 3/4 de tour. Après un réglage, mesurez la température pendant trois cycles consécutifs avant de procéder à un autre réglage.

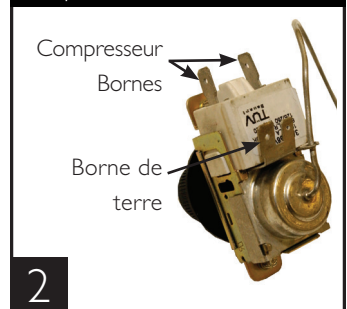
**REMARQUE :** Ajustez seulement la vis (à petite tête plate) sur la face du régulateur (à côté de la came). Voir la Figure 3. Suivre le tableau de correction des altitudes vers la droite.

TABLEAU DE CORRECTION DES ALTITUDES : LA VIS D'ÉTALONNAGE AJUSTE À LA FOIS L'ENCLÈCHEMENT ET LE DÉCLENCHEMENT	
Altitude (pieds)	Tours en sens horaire
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Guide de l'échelle de mesurage



Vue arrière du régulateur de température



Correction de l'altitude



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE :

#### OUTILS REQUIS:

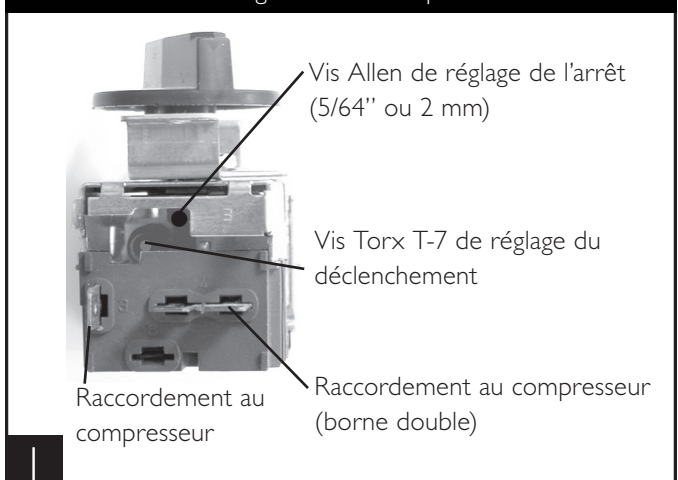
- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

#### TERMES.

Arrêt - température à laquelle le thermostat arrête le compresseur.

Déclenchement - température à laquelle le thermostat met en route le compresseur.

Partie inférieure du régulateur de température



## INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE

**ÉTAPE 1** - Débranchez le réfrigérateur.

**ÉTAPE 2** - Enlevez les vis qui fixent le régulateur de température à la boîte encastrée.

**ÉTAPE 3** - Pour effectuer ces réglages, il sera peut-être nécessaire de retirer le régulateur de température de son logement.

**REMARQUE :** Il vous faudra peut-être retirer les fils reliés au régulateur. Prenez note des fils et des bornes embrochables correspondantes auxquelles ils sont reliés.

**ÉTAPE 4** - Retirez-le doucement du meuble.

**REMARQUE :** Les thermostats mécaniques subissent l'influence de l'altitude. Les températures d'arrêt et de déclenchement seront plus basses que lorsque le thermostat fonctionne près du niveau de la mer.

**ÉTAPE 5** - Lors d'installations en altitude, il se peut que vous ayez besoin de « réchauffer » les valeurs de réglage. Pour effectuer le réglage, insérez l'outil adéquat dans chaque vis de réglage et faites un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Cette procédure permet d'augmenter à la fois la température d'arrêt et celle de déclenchement d'environ 0,3°C.

**ÉTAPE 6** - Assurez-vous de rebrancher le fil rose à la bonne borne du terminal lors de la réinstallation.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE :

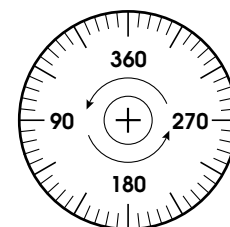
### OUTILS REQUIS:

- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Voir la Figure 1.

**IMPORTANT :** Les modèles verticaux commandés avec des régulateurs de températures « Haute Altitude » sont pré-étalonnés et ne nécessitent pas de réglage.

Guide de l'échelle de mesurage



## INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE CUTLER HAMMER

**ÉTAPE 1** - Débranchez le réfrigérateur.

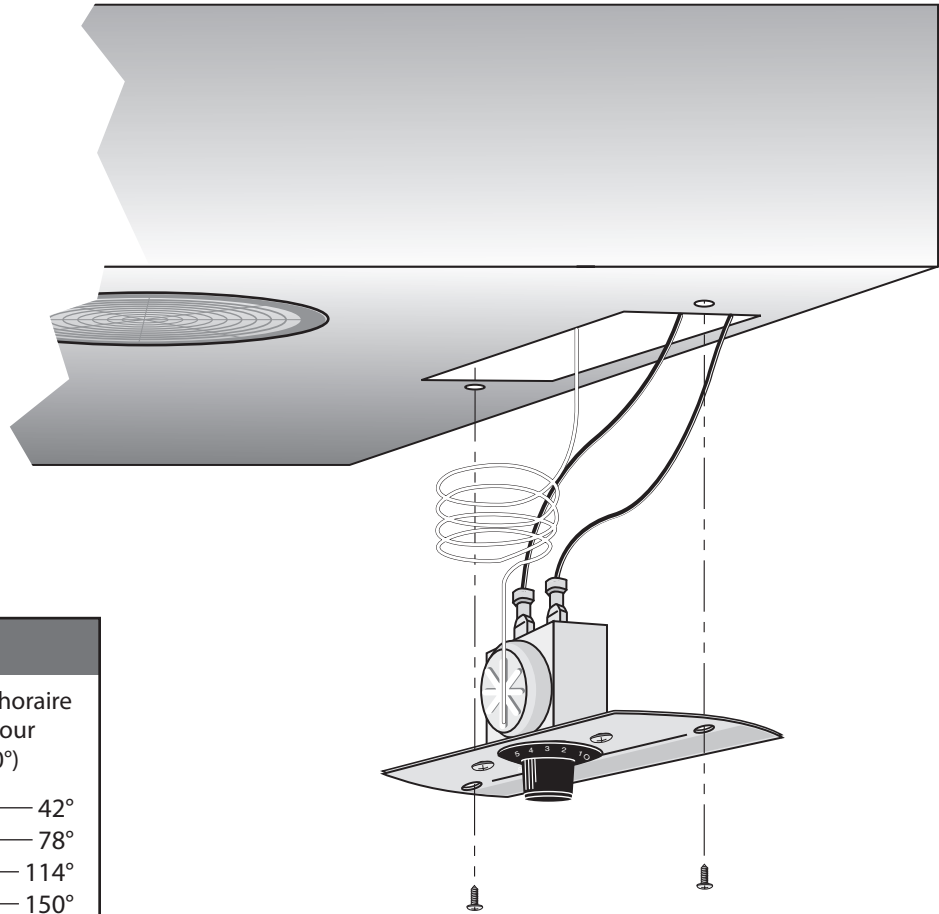
**ÉTAPE 2** - Tournez le régulateur de température à la position « 9 ».

**ÉTAPE 3** - Enlevez les vis qui fixent la plaque de montage à la partie supérieure de l'évaporateur. Voir la Figure 2.

**ÉTAPE 4** - Abaissez doucement le régulateur à partir de son logement.

**ÉTAPE 5** - Tournez les vis en sens anti-horaire.

**ÉTAPE 6** - Remontez le tout dans un logement plus froid et remettez le régulateur de température à la position « 5 ».

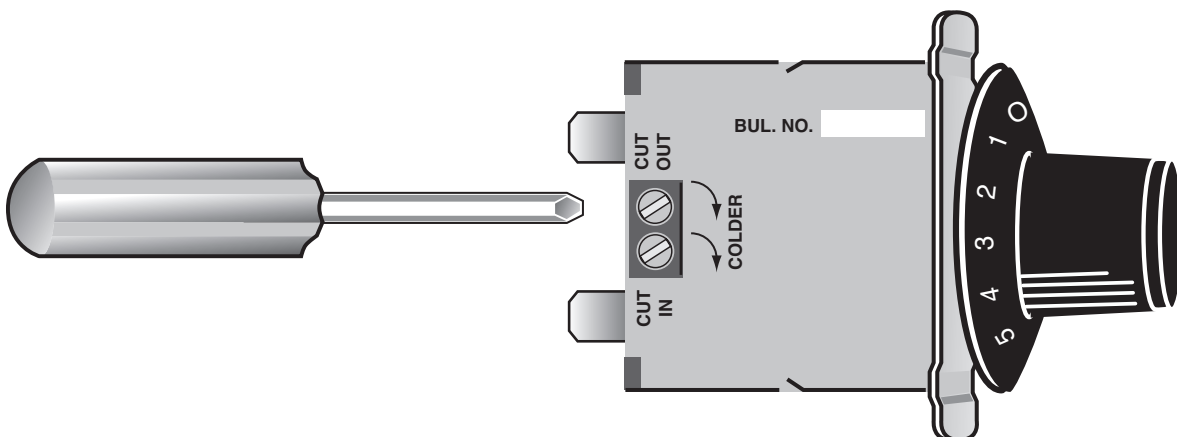


### DIAGRAMME

Réglage anti-horaire  
 (basé sur un tour  
 complet / 360°)

Hauteur

2000'	42°
3000'	78°
4000'	114°
5000'	150°
6000'	186°
7000'	222°
8000'	258°
9000'	294°
10,000'	330°



## MINUTERIE DE DÉGIVRAGE

### RÉGLAGES DE DÉGIVRAGE CONSEILLÉS:

TRUE Manufacturing a effectué un réglage en usine du programmeur suivant une heure et une durée de dégivrage conseillée. L'ensemble de l'équipement de réfrigération fonctionnant en dessous de 1°C va provoquer une accumulation de givre sur le serpentin de l'évaporateur, ce qui nécessitera des dégivrages quotidiens. Trois dégivrages ont été programmés sur votre équipement TRUE (6h, 14h et 22h). Si vous choisissez de ne pas appliquer ces paramètres de dégivrage, veuillez suivre la procédure de réglage ci-dessous.

### OUTILS REQUIS:

- Tournevis Phillips
- Tourne écrou ou clé à pipe de 1/4" (3, 5 cm)

### RÉGLAGE DU PROGRAMMEUR:

NE PAS TOURNER LE CADRANT EXTERIEUR POUR REGLER L'HEURE

Tourner l'aiguille des minutes dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à que l'heure du jour affichée sur le disque extérieur se trouve aligné avec le triangle situé sur le cadran intérieur (position 14 heures) (cf. illustration 2)

### RÉGLAGE DU PROGRAMMEUR DE DÉGIVRAGE:

Votre congélateur TRUE comprend un système de dégivrage s'arrêtant lorsqu'une température donnée est atteinte, cependant le minuteur est conçu avec un système de mise en mémoire de l'heure d'arrêt afin que le dégivrage n'excède pas trente minutes. Votre armoire TRUE nécessite au moins 3 dégivrages de moins de 30 minutes, la procédure présentée ici doit être suivie pour s'adapter à vos besoins particuliers.

### REMARQUE

Si le programmeur n'est pas réglé pour 3 dégivrages quotidiens de 30 minutes, l'évaporateur peut produire trop de givre. Le système peut alors tomber en panne ou être moins productif, cas non couvert par la garantie.

La procédure suivante doit être suivie pour s'adapter à vos besoins.

Un usage intensif, une température et un degré d'humidité élevé exigent un réglage de 4 dégivrages par jour.

### ATTENTION:

Respectez toujours les réglages conseillés par le fabricant lorsque vous programmez le nombre et la durée des dégivrages.

### ÉTAPE 1

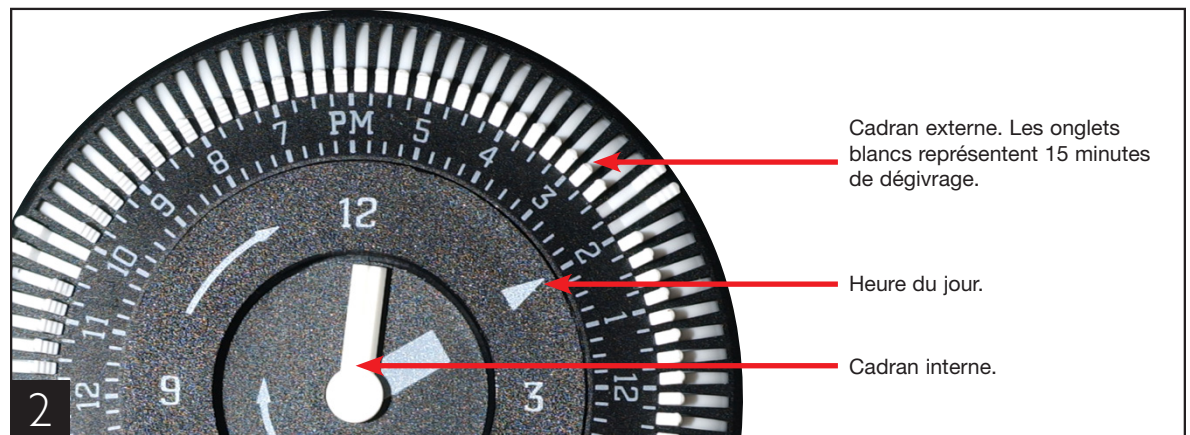
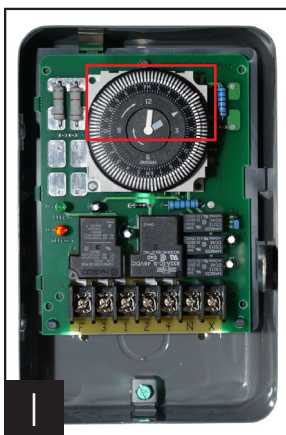
Les onglets blancs se trouvant sur le cadran externe de l'horloge ont été réglé en usine sur (6h, 14h et 22h). Chaque onglet représente 15 minutes de dégivrage. Veuillez noter que pour chaque dégivrage deux onglets blancs de 15 minutes sont réglés pour une durée totale de 30 minutes de dégivrage.

### ÉTAPE 2

Pour programmer l'heure de démarrage du dégivrage, déplacez les onglets blancs pour choisir l'heure de dégivrage. Pour annuler une heure de dégivrage, remplacez les onglets blancs vers le centre du programmeur de dégivrage.

### ÉTAPE 3

TRUE conseille de procéder à 3 dégivrages de 30 minutes par jour.



Cadran externe. Les onglets blancs représentent 15 minutes de dégivrage.

Heure du jour.

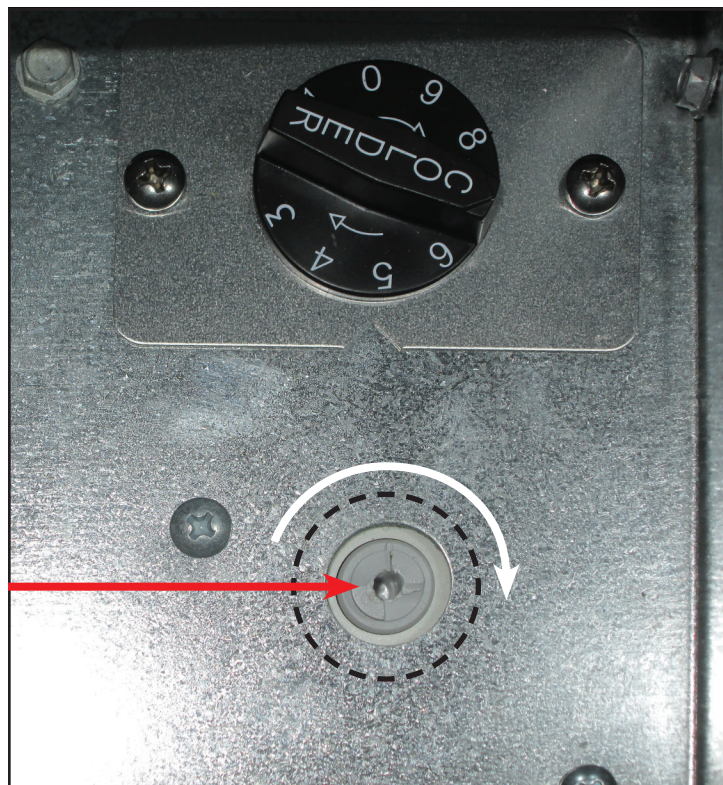
Cadran interne.

## COMMANDES DE DÉGIVRAGE

### HEURE D'INITIALISATION, TEMPS FIN

Emplacement minuteur: dégivrage minuterie peut être trouvé directement sous le contrôle de la température mécanique.

Pour ajuster la durée du cycle de dégivrage, il n'y a qu'un seul réglage possible; Une fois que le cabinet a atteint la température de conception, choisir le moment de la journée que vous souhaitez que l'appareil dégivrage. Tournez le mécanisme de réglage dans le sens horaire jusqu'à ce que les contacts changent de position initier le cycle de dégivrage. Le cycle de dégivrage prochaine aura lieu les 6-8 heures plus tard, selon le modèle.





# RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUE DE TEMPÉRATURE

## SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUE LAE

t1 = air fourni / air de retour\* (thermostat) \* Modèles STA, STG, STM, STR

t2 = serpentin / conduite en cuivre (dégivrage)

t3 = air de retour / air fourni\* (afficheur)

La sonde t3 n'est pas installée et / ou activée dans toutes les applications

lorsque t3 n'est pas installée et / ou activée, la sonde d'affichage est t1.



## SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

1. Le meuble est branché.
  - a. L'afficheur s'allumera.
  - b. Les éclairages intérieurs s'allumeront sur les modèles à porte vitrée seulement. Les éclairages des modèles à porte pleine sont commandés par interrupteur de porte.
2. Après la temporisation préprogrammée de 3 minutes de la commande LAE (sur les congélateurs seulement), le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur se mettent en marche si la commande demande un refroidissement.
  - a. La commande ou ventilateurs de condenseur peut être préprogrammée en usine de manière à ce qu'au début de chaque cycle de compression, du cycle de condensation ou pendant le cycle de dégivrage, le(s) ventilateur(s) du condenseur change(nt) de direction pendant 30 secondes pour chasser les toutes poussières du serpentin du condenseur.
3. La commande LAE mettra le compresseur en marche mais pourra également mettre le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur en marche et à l'arrêt simultanément selon les températures du point de consigne et différentielle.
  - a. Le « point de consigne » est la température préprogrammée réglable qui arrête le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur. Ce n'est pas la température programmée du meuble.
  - b. La « température différentielle » est la température préprogrammée non réglable ajoutée à la température du « point de consigne », qui remettra en marche le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur.
  - c. Le régulateur LAE est conçu pour lire et afficher la température d'un **meuble (appareil) et non la température d'un produit.**  
 Cette température du meuble peut refléter le cycle de réfrigération du « point de consigne » et de a « température différentielle ».  
 Lors de l'utilisation de l'appareil, la vérification de la température des produits donne la température la plus précise.

**Exemple : Si le point de consigne est -9°F/-23°C et la température différentielle est 10°F/5°C (Point de consigne) -9°F + 10 (Température différentielle) = 1°F**

Ou

**(Point de consigne) -23°C + 5 (Température différentielle) = -18°C  
 Le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur se mettront à l'arrêt à -9°F/-23°C et se remettront en marche à 1°F/-18°C**

4. La commande LAE peut être préprogrammée de manière à déclencher le dégivrage à des heures du jour ou des intervalles spécifiques.
  - a. À ce stade, « dEF » apparaîtra sur l'afficheur et le compresseur s'arrêtera jusqu'à ce qu'une température ou une durée préprogrammée soit atteinte. Pendant cette période pour les congélateurs seulement, le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur s'arrêteront également et le réchauffeur du serpentin et les réchauffeurs du tube d'écoulement seront également activés.
  - b. Après que la température ou la durée de dégivrage préprogrammée a été atteinte, il se peut qu'il y ait un court délai avant que le compresseur et les ventilateurs de l'évaporateur se remettent en marche. À ce stade, « dEF » apparaîtra sur l'afficheur pendant un court moment.

## COMMENT FAIRE UN DIAGNOSTIC D'UNE COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

Voyants lumineux pour le mode Réfrigération/Chauffage, fonctionnement du ventilateur, mode Dégivrage.

Commande LAE		Icône du Régulateur LAE	
		<ul style="list-style-type: none"> <li> Compresseur en fonctionnement</li> <li> Ventilateur d'évaporateur en fonction</li> <li> Armoire en dégivrage</li> <li> Activation du second rang de paramètres</li> <li> Alarme</li> </ul>	
<p>Touche info / réglage</p>	<p>Dégivrage manuel / touche moins</p>	<p>Marche forcée / touche plus</p>	<p>Touche de maintien « stand-by »</p>

## UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

### BLOQUAGE ET DÉBLOQUAGE DU RÉGULATEUR LAE:

**POURQUOI :** Bloquer le régulateur est nécessaire pour éviter les changements de programmation qui peuvent affecter le fonctionnement de l'armoire.

#### COMMENT BLOQUER ET DÉBLOQUER LE RÉGULATEUR LAE :

**ÉTAPE 1** - Pour changer la valeur de blocage, presser et relâcher la touche info « t | » va apparaître. Voir l'Image 1.

**ÉTAPE 2** - Appuyer sur la touche moins jusqu'à l'apparition de « Loc ». Voir l'Image 2.

**ÉTAPE 3** - Tout en pressant et maintenant la touche info appuyer sur la touche plus ou la touche moins pour modifier les réglages du blocage. S'il apparaît « no » le régulateur est débloqué. Si « yes », apparaît le régulateur est bloqué. Voir les Images 3 et 4.

**ÉTAPE 4** - Une fois le réglage de blocage effectué, relâcher la touche info . Attendre 5 secondes pour que le régulateur affiche la température (voir l'Image 5).

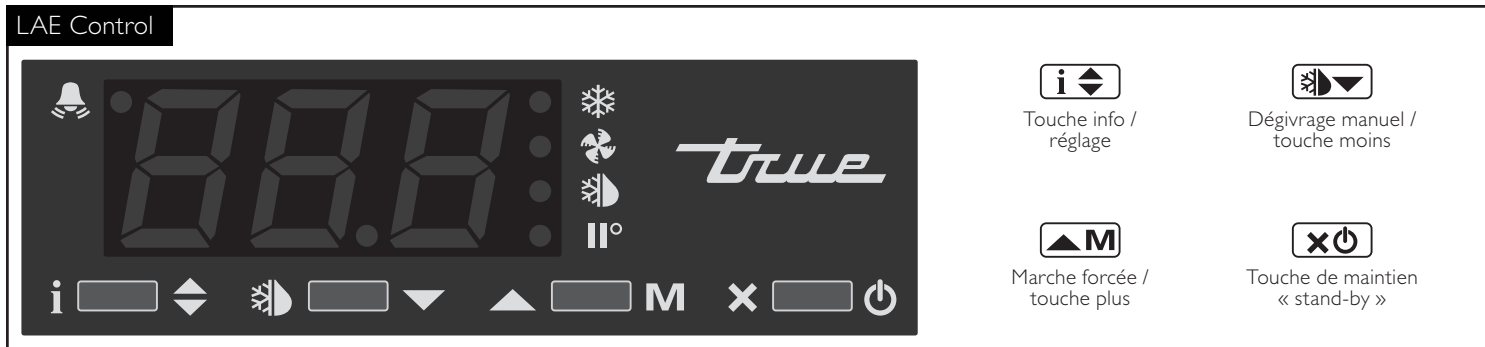


Image 3 : Si « no » apparaît sur l'écran, le régulateur est débloqué.



Image 4 : Si « yes » apparaît sur l'écran le régulateur est bloqué.






### COMMENT METTRE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE HORS TENSION :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

**POURQUOI :** La mise hors tension du régulateur coupe l'alimentation de tous les composants électriques.

**ATTENTION :** Mettre la commande hors tension ne coupe pas l'alimentation électrique du meuble. Le meuble doit être débranché préalablement à toute réparation.

#### COMMENT METTRE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE HORS TENSION :

**ÉTAPE 1** - Pour mettre la commande hors tension, maintenez enfoncé le bouton Stand-by  jusqu'à ce que « OFF » apparaisse. Relâchez le bouton Stand-by. Voir l'Image 2.

**ÉTAPE 2** - Pour le mettre sous tension, répétez les étapes précédentes et la température s'affiche.




### ALLUMER ET ÉTEINDRE LES ÉCLAIRAGES DES MODÈLES À PORTE VITRÉE :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

**POURQUOI :** l'éclairage peut être commandé par le régulateur lae ou l'interrupteur d'éclairage intérieur.



#### COMMENT ALLUMER ET ÉTEINDRE LES ÉCLAIRAGES DES MODÈLES À PORTE VITRÉE :

**ÉTAPE 1** - Pour commander les éclairages intérieurs et des panneaux à partir du contrôleur LAE, presser et relâcher la touche de marche forcée .

**ÉTAPE 2** - Pour commander les éclairages intérieurs et des panneaux à partir de l'interrupteur de porte intérieur, mettre l'interrupteur basculant en position de marche « ON ». L'interrupteur d'éclairage se trouve à l'intérieur en haut à droite du plafond.



(Sur les modèles à porte pleine, les éclairages sont commandés par un interrupteur de porte)

LAE Control



Touche info /  
réglage



Dégivrage manuel /  
touche moins



Marche forcée /  
touche plus



Touche de maintien  
« stand-by »

**COMMENT MODIFIER LE « POINT DE CONSIGNE » :**




Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

**POURQUOI :** LE POINT DE CONSIGNE EST LA TEMPÉRATURE À LAQUELLE LE COMPRESSEUR S'ARRÊTE.

**REMARQUE :** Attention, prendre en compte que le « point de consigne » N'EST PAS la température instantanée dans l'armoire.

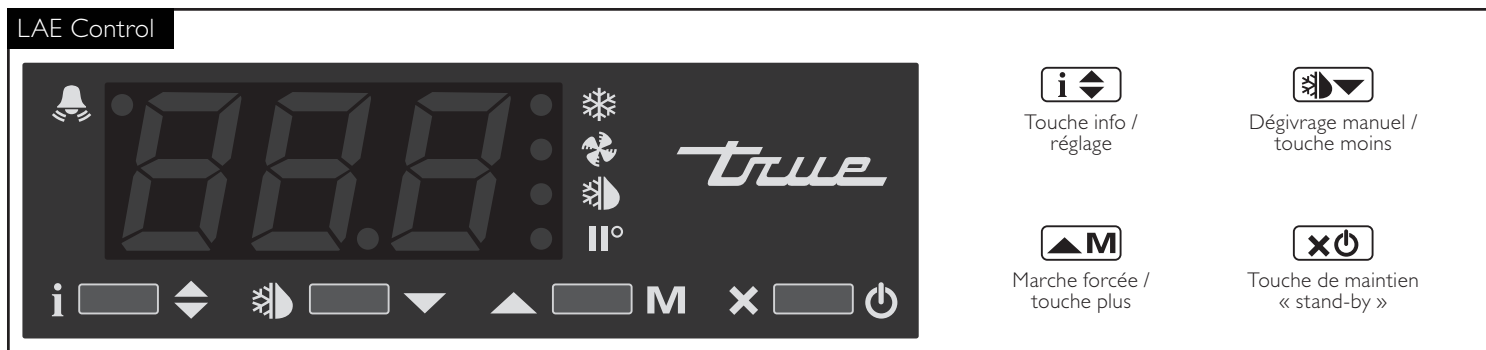
**COMMENT MODIFIER LE « POINT DE CONSIGNE » :**

**ÉTAPE 1** - Pour afficher la valeur de consigne, presser et maintenir la touche info . Voir image 1.

**ÉTAPE 2** - Tout en pressant et maintenant la touche info , appuyer sur la touche plus  ou la touche moins  pour modifier le « point de consigne ».

**ÉTAPE 3** - Une fois que le « point de consigne » a été réglé correctement, relâcher la touche info . L'afficheur indique la température. Voir l'Image 2.





### COMMENT DÉCLENCHER UN DÉGIVRAGE MANUEL :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

**POURQUOI :** Un dégivrage supplémentaire unique peut être nécessaire pour débarrasser le serpentin de l'évaporateur de toute accumulation de givre/glace.



### COMMENT DÉCLENCHER UN DÉGIVRAGE MANUEL :

*La méthode de déclenchement d'un dégivrage manuel est déterminée par le paramètre de mode de dégivrage « DTM » préprogrammé dans le régulateur.*

#### DÉGIVRAGE EN TEMPS NORMAL (TIM)

Si le régulateur est préprogrammé pour TIM, presser et relâcher la touche de dégivrage manuel jusqu'à ce que  « dEF » apparaisse.

#### HORLOGE TEMPS RÉEL (RTC)

Si le régulateur est préprogrammé pour « rtc », presser et maintenir la touche de dégivrage manuel  pendant 5 secondes jusqu'à ce que « dhI » apparaisse. Relâcher la touche de dégivrage manuel , puis presser et maintenir pendant encore 5 secondes jusqu'à ce que « def » apparaisse.

**REMARQUE :** Le dégivrage se terminera seulement lorsque la température définie d'avance est atteinte ou lorsque le temps de dégivrage maximum est achevé.

LAE Control



Touche info /  
réglage



Dégivrage manuel /  
touche moins



Marche forcée /  
touche plus



Touche de maintien  
« stand-by »



**COMMENT MODIFIER LES « INTERVALLES DE DÉGIVRAGE » :**

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

La modification ne peut se faire que si le paramètre de mode de dégivrage « DFM » est réglé sur « TIM ».


**POURQUOI :** L'intervalle de dégivrage est le temps entre deux cycles de dégivrage. L'intervalle de dégivrage démarre quand l'armoire est branchée ou après un dégivrage manuel.




**COMMENT MODIFIER LES « INTERVALLES DE DÉGIVRAGE » :**


**ÉTAPE 1** - Pour afficher le point de consigne, presser et maintenir la touche info  et la touche stand-by  simultanément. « SCL » va apparaître. Voir l'Image 1.

**REMARQUE :** Selon la version du contrôle, l'un des trois paramètres se affiche: "SCL" l'image 1a, "SPL" image 1b, "MdL" image 1c.

**ÉTAPE 2** - Presser la touche plus  jusqu'à ce que « dFt » apparaisse. Voir l'Image 2.

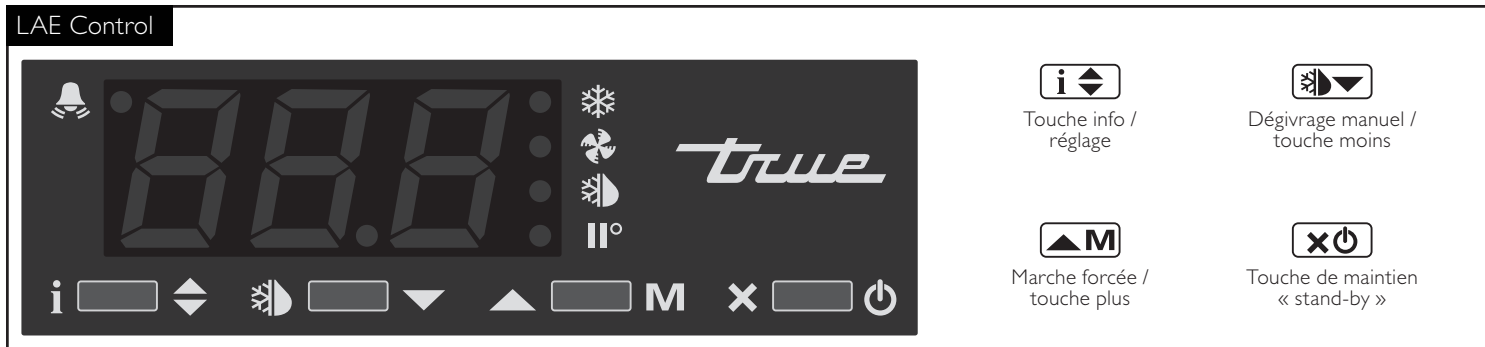
**ÉTAPE 3** - Presser et maintenir la touche info  pour voir le paramètre « intervalle de dégivrage ». Voir l'Image 3.

**ÉTAPE 4** - Tout en pressant et maintenant la touche info , presser la touche plus  ou moins  pour modifier les « intervalles de dégivrage » (plus le nombre est élevé, moins le dégivrage sera fréquent).

**ÉTAPE 5** - Une fois « l'intervalle de dégivrage » modifié, relâcher la touche info .

**ÉTAPE 6** - Attendre 30 secondes pour que l'afficheur indique la température. Voir l'Image 4.







### COMMENT MODIFIER L’AFFICHAGE À PARTIR DE DE FAHRENHEIT À CELSIUS:


Il peut être nécessaire de débloquer la commande.


Celui-ci ne peut être modifié qu’avec la version de la commande LAE du modèle BR1.




**POURQUOI :** Modifier l’affichage favorise l’application client.

#### COMMENT MODIFIER L’AFFICHAGE DE FAHRENHEIT À CELSIUS:

**ÉTAPE 1** - Pour modifier l’affichage, maintenez simultanément enfoncé le bouton Info  et le bouton Stand-by  « MdL » apparaîtra. Voir l’Image 1.

**ÉTAPE 2** - Appuyez sur le bouton Bas (Down)  jusqu’à ce que « ScL » apparaisse. Voir l’Image 2.

**ÉTAPE 3** - Maintenez enfoncé le bouton Info  pour voir « l’échelle de lecture ». Voir l’Image 3.

**ÉTAPE 4** - Tout en maintenant le bouton Info  enfoncé, appuyez sur le bouton haut (up)  ou bas (down)  pour changer « d’échelle de lecture ». Voir l’Image 4.

**ÉTAPE 5** - Une fois que « l’échelle de lecture » est changée, relâchez le bouton Info .

**ÉTAPE 6** - Attendre 30 secondes pour que l’afficheur indique la température. Voir l’Image 5.



LAE Control



Touche info /  
réglage



Dégivrage manuel /  
touche moins



Marche forcée /  
touche plus





Touche de maintien  
« stand-by »


**AFFICHAGE DES SONDES DE TEMPÉRATURE T1, T2, T3 :**



**POURQUOI :** Pour afficher les lectures de sondes de température dans différents endroits de l'armoire.

**COMMENT AFFICHER LES TEMPÉRATURES DES SONDES:**

**ÉTAPE 1** - Pour afficher la température T1, pressez et relâchez le bouton info . « t1 » apparaîtra. Voir l'Image 1.

**ÉTAPE 2** - Maintenez enfoncé le bouton info . C'est la température de la sonde T1. Voir l'Image 2.

**ÉTAPE 3** - En relâchant le bouton info , « t2 » apparaîtra. Maintenez enfoncé le bouton info  pour afficher la température de la sonde T2.

**ÉTAPE 4** - En relâchant à nouveau le bouton info , « t3 » apparaîtra. Maintenez enfoncé le bouton info  pour afficher la température de la sonde T3. (Si la sonde T3 n'est pas activée, « t3 » n'apparaîtra pas dans l'afficheur.)



**CODES D'AFFICHAGE**

DISPLAY			
dEF	Dégivrage en cours	hi	Alarme haute température à l'intérieure
oFF	Instrument en stand-by	Lo	Alarme basse température à l'intérieure
do	Alarme porte ouverte	E1	Défaut sonde T1
t1	Température instantanée sonde 1	E2	Défaut sonde T2
t2	Température instantanée sonde 2	E3	Défaut sonde T3
t3	Température instantanée sonde 3	th1	Température maximum enregistrée par la sonde 1
nin	Minutes de l'horloge en temps réel	tLo	Température minimum enregistrée par la sonde 1
hrs	Heures de l'horloge en temps réel	Loc	Blocage du clavier



## Paramétrage du régulateur LAE pour les unités Celsius

Pour chaque modèle / version du régulateur LAE,  
**TOUS** les paramètres dont la formule est indiquée doivent  
être convertis pour les applications en unités Celsius.

### SAUF LE MODÈLE : BR1

EXEMPLE :

Si le SPL actuel est réglé sur 20 degrés F,  
la formule est  $(X-32) / 1,8$

$$(20-32) / 1,8 = -6,7 \text{ Celsius}$$

AR2-28				
SCL	1C		ADO	
SPL	$(X-32) / 1,8$		AHM	
SPH	$(X-32) / 1,8$		AHT	$(X-32) / 1,8$
SP	$(X-32) / 1,8$		ACC	
C-H			IISM	
HYS	$(X) / 1,8$		IISL	$(X-32) / 1,8$
CRT			IISH	$(X-32) / 1,8$
CT1			IISP	$(X-32) / 1,8$
CT2			IIHY	$(X) / 1,8$
CSD			IIFC	
DFM			HDS	
DFT			IIDF	
DH1			SB	
DH2			DS	
DH3			DSM	
DH4			DI2	
DH5			STT	
DH6			EDT	
DLI	$(X-32) / 1,8$		LSM	
DTO			OA1	
DTY			OA2	
DPD			CD	
DRN			INP	
DDM			OS1	$(X) / 1,8$
DDY			T2	
FID			OS2	$(X) / 1,8$
FDD	$(X-32) / 1,8$		T3	
FTO			OS3	$(X) / 1,8$
FCM			TLD	
FDT	$(X) / 1,8$		TDS	
FDH	$(X) / 1,8$		AVG	
FT1			SIM	
FT2			ADR	
FT3				
ATM				
ALA	$(X-32) / 1,8$			
AHA	$(X-32) / 1,8$			
ALR	$(X) / 1,8$			
AHR	$(X) / 1,8$			
ATI				
ATD				

BIT25				
SPL	$(X-32) / 1,8$		ADO	
SPH	$(X-32) / 1,8$		AHM	
SP	$(X-32) / 1,8$		AHT	$(X-32) / 1,8$
HYS	$(X) / 1,8$		ACC	
CT1			IISL	$(X-32) / 1,8$
CT2			IISH	$(X-32) / 1,8$
CSD			IISP	$(X-32) / 1,8$
DFM			IIHY	$(X) / 1,8$
DFT			IIFC	
DFB			IIDF	
DLI	$(X-32) / 1,8$		SB	
DTO			DI1	
DTY			DI2	
DPD			T3M	
DRN			OS3	$(X) / 1,8$
DDM			PSL	$(X-32) / 1,8$
DDY			PSR	$(X-32) / 1,8$
FID			POF	
FDD	$(X-32) / 1,8$		LSM	
FTO			OA1	
FCM			OA2	
FDT	$(X) / 1,8$		OS1	$(X) / 1,8$
FDH	$(X) / 1,8$		T2	
FT1			OS2	$(X) / 1,8$
FT2			TLD	
FT3			SCL	1C
ATM			SIM	
ALA	$(X-32) / 1,8$		ADR	
AHA	$(X-32) / 1,8$			
ALR	$(X) / 1,8$			
AHR	$(X) / 1,8$			
ATI				
ATD				

BIT25 Heating				
SPL	$(X-32) / 1,8$		ADO	
SPH	$(X-32) / 1,8$		SB	
SP	$(X-32) / 1,8$		DI1	
CM			DI2	
HYS	$(X) / 1,8$		PSL	$(X-32) / 1,8$
TON			PSR	$(X-32) / 1,8$
TOF			POF	
PB			DSM	
IT			LSM	
DT			OA1	
AR			OA2	
CT			OS1	$(X) / 1,8$
PF			TLD	
HSD			SCL	1C
ATM			SIM	
ALA	$(X-32) / 1,8$		ADR	
AHA	$(X-32) / 1,8$			
ALR	$(X) / 1,8$			
AHR	$(X) / 1,8$			
ATD				

## SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUE DANFOSS

sonde de régulation = air de retour  
sonde de dégivrage = serpentin



### COMMANDE ÉLECTRONIQUE DE CONGÉLATEUR DANFOSS SANS AFFICHAGE NUMÉRIQUE SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT

1. Le meuble est branché.
  - a. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les éclairages ne s'allument pas, vérifiez que l'interrupteur d'éclairage est en position de marche « ON ». Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
  - b. Le meuble se mettra en route en « cycle de dégivrage ». La durée du dégivrage est d'un minimum de 4 minutes et d'un maximum de 30 minutes.
2. La commande Danfoss est préprogrammée pour lancer le dégivrage toutes les 4 heures de temps de fonctionnement du compresseur. Si la commande Danfoss le juge nécessaire, un dégivrage supplémentaire peut avoir lieu à des moments non précisés.
  - a. À ce stade, le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur s'arrêteront et le réchauffeur du serpentin et le réchauffeur du tube d'écoulement seront activés. Certaines meubles peuvent aussi changer la rotation du moteur à inversion de marche du ventilateur du condenseur.
  - b. Une fois que la température préprogrammée du serpentin de l'évaporateur sera atteinte, ou que 30 minutes se seront écoulées, le « cycle de dégivrage » prendra fin et il y aura un délai de 2 minutes.
  - c. Après le délai de 2 minutes, le compresseur se remettra en route.
  - d. Les ventilateurs de l'évaporateur resteront éteints pendant 3 minutes.
3. La commande Danfoss mettra le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur en marche et à l'arrêt simultanément.
  - a. Le régulateur de température détecte la température de l'air évacué.
  - b. Le régulateur de température doit être réglé au niveau 4 ou 5.
  - c. Le niveau 1 est le réglage sur la température la plus élevée, le niveau 9 sur la température la plus basse, et le niveau 0 sur la position arrêt.
  - d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température d'un appareil et non celle d'un produit. La température du meuble peut refléter le cycle de réfrigération déterminé par le régulateur de température. Lors de l'utilisation de l'appareil, la vérification de la température des produits donne la température la plus précise.

## ENTRETIEN & NETTOYAGE

### NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter des mesures de sécurité de base, y compris :

#### OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis cruciforme
- Brosse dure
- Clé à molette
- Réservoir d'air ou de CO<sub>2</sub>
- Aspirateur

**ÉTAPE 1** - Coupez l'alimentation de l'unité.

**ÉTAPE 2** - Enlevez la grille située dans un des trois emplacements (voir les photos 1-3).

**ÉTAPE 3** - Enlevez les boulons qui arriment le compresseur au rail du cadre et faites-le glisser (les tubes de raccordement sont flexibles).

**ÉTAPE 4** - Nettoyer la poussière accumulée sur le serpentin de condensation et le ventilateur avec une brosse dure.

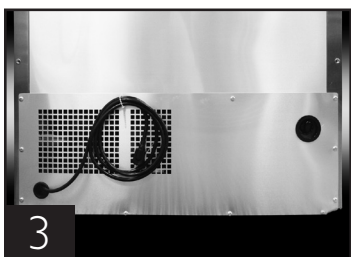
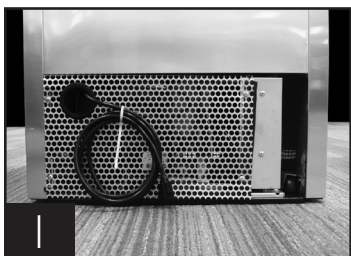
**ÉTAPE 5** - Soulevez le couvercle en composite au-dessus du ventilateur et des chevilles en plastique et nettoyer avec précaution le serpentin du condenseur et les pales du ventilateur.

**ÉTAPE 6** - EMPLACEMENT EN INTÉRIEUR : Après avoir brossé le serpentin du condenseur, évacuez la poussière présente sur le serpentin et le sol intérieur.

**ÉTAPE 7** - Remplacez le couvercle en composite. Refaites glisser le compresseur à sa place et remettez les boulons.

**ÉTAPE 8** - Remplacez la grille sur l'appareil à l'aide des clips et attaches adéquats. Revissez toutes les vis.

**ÉTAPE 9** - Branchez l'appareil et vérifiez si le compresseur fonctionne.



### INFORMATIONS DE GARANTIE

Les condenseurs accumulent de la poussière et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours. Un condenseur sale entraîne des pannes de condensation, une perte de produit, une chute des ventes, qui ne sont pas couvertes par la garantie.

Si vous maintenez le condenseur propre, vous réduirez vos dépenses d'entretien et économiserez sur votre facture d'électricité. Le condenseur nécessite des nettoyages réguliers tous les 30 jours ou dès que cela est nécessaire.

L'air pulsé dans le condenseur en permanence, tout comme la poussière, les peluches, la graisse, etc.

Un condenseur sale peut provoquer L'ANNULATION DE LA GARANTIE des pièces ainsi que des pannes de condenseur, des pertes de produit et une chute des ventes.

Un nettoyage approprié implique d'ôter la poussière du condenseur. En utilisant une brosse douce ou en aspirant à l'aide d'un aspirateur ou en utilisant du CO<sub>2</sub>, de l'azote ou de l'air pressurisé.

Si vous ne parvenez pas à ôter la poussière correctement, appelez votre entreprise de réfrigération.

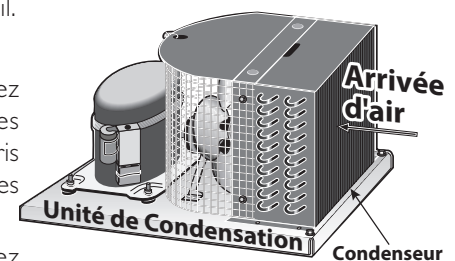
Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible à l'arrière. Vous devez ôter la grille pour y avoir accès.

Le condenseur ressemble à un groupe d'ailettes verticales. Vous devez pouvoir voir à travers le condenseur pour que l'appareil fonctionne au maximum de sa capacité.

### LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!

#### COMMENT NETTOYER LE CONDENSEUR :

1. Débranchez l'appareil.
2. Ôtez la grille.
3. Aspirez ou brossez la poussière, les peluches ou les débris du serpentin à ailettes du condenseur.
4. Si vous constatez une accumulation importante de poussière, vous pouvez utiliser de l'air sous pression pour nettoyer le condenseur.



**(FAITES PREUVE DE PRUDENCE AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE. IL EST CONSEILLÉ DE SE PROTÉGER LES YEUX.)**

5. Lorsque vous avez fini, assurez-vous de remettre la grille en place, car elle protège le condenseur.
6. Rebranchez l'appareil.

Si vous avez des questions, appelez le fabricant TRUE au 636-240-2400 ou au 800-325-6152 et demandez le service Maintenance. Horaires des bureaux : du lundi au jeudi, de 7 h à 19 h; le vendredi, de 7 h à 18 h et le samedi matin, de 8 h à 12 h (HNC).

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'INOX

**ATTENTION :** N' utilisez pas de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

### LES ENNEMIS DE L'INOX

Il y a trois choses simples qui peuvent agresser l'inox, et permettent l'apparition de la corrosion.

1. Les rayures causées par une brosse métallique, ou par des plots d'acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox.
2. Les dépôts laissés par des objets peuvent créer des tâches sur l'inox. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tous dépôts venant d'une préparation culinaire doivent être nettoyés dès que possible.
3. Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagés et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox.

### NETTOYANTS RECOMMANDÉS

- A. Savon, ammoniaque, ou une pincé de détergent sur un chiffon doux peuvent être utilisés pour le nettoyage quotidien :
- B. ARCAL 20, Lac-O-Nu, Echoshine dûment appliqué crée un film protecteur contre les traces de doigts et les taches de graisse.
- C. Cameo, Talc, Zud First Impression utilisé comme gommage dans le sens du polissage, élimine les décolorations et les traces tenaces.
- D. Easy-Off et De Grease It (nettoyant pour four) sont excellents pour enlever les traces de cuisson et les acides gras.
- E. Tous bons détergents du commerce peuvent être employés avec une éponge ou un tissu pour enlever la graisse ou l'huile.
- F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sont d'excellents produits pour restaurer et passiver l'inox.

**REMARQUE :** L'utilisation de tampons de laine d'acier ou de solvants n'est pas recommandée sur les parties en plastique. Il suffit d'employer du savon et de l'eau tiède.

## 8 PROCÉDURES POUR PRÉSERVER L'INOX DE LA ROUILLE:

1. **UTILISER LES BONS OUTILS DE NETTOYAGE**  
Utilisez des outils non-abrasifs pour nettoyer vos meubles inox. Les surfaces planes ne seront pas agressées par des chiffons doux et des pads de nettoyage en plastique. La procédure 2 vous indiquera comment trouver le sens de polissage.
2. **NETTOYER DANS LE SENS DU POLISSAGE**  
Le polissage ou « grain » est visible sur certains inox. Toujours frotter parallèlement aux lignes visibles sur la surface de votre meuble. Utilisez un pad plastique ou un chiffon doux quand vous ne voyez pas le grain.
3. **UTILISEZ DESALCALINS, DESALCALINS CHLORÉS, OU DES NETTOYANTS SANS CHLORURE**  
Quand de nombreux nettoyants traditionnels sont chargés de chlorures, les produits industriels proposent un grand nombre de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de votre produit demander conseil à votre revendeur. S'il vous informe que votre nettoyant contient des chlorures, demandez un nettoyant approprié. Évitez tous nettoyants à base de poudres fossilisées, elles peuvent attaquer l'inox causant piquage et rouille.
4. **TRAITEMENT DE L'EAU**  
Afin de réduire les dépôts, adoucissez votre eau. L'installation de filtres sur votre réseau d'eau peut réduire la présence d'éléments corrosifs. Une eau traitée est toujours un avantage pour le nettoyage. Consulter un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain de la qualité de votre eau.
5. **MAINTENIR LA PROPRIÉTÉ DE VOS MEUBLES DE CUISINE**  
Utilisez des nettoyants recommandés (alcalin, alcalin & chlore ou non-chloré). Évitez les nettoyages trop fréquents pour ne pas créer une pellicule de dépôts. Quand vous faites bouillir de l'eau dans un équipement en inox, la plus simple cause de dommage est la présence de chlorures dans l'eau. Faire chauffer un nettoyant contenant des chlorures produira les mêmes effets.
6. **LE RINÇAGE**  
Après avoir utilisé un produit contenant des chlorures, veuillez rincer et sécher immédiatement les surfaces nettoyées. Il est préférable de nettoyer tout de suite tous nettoyants ou eaux. Si possible séchez l'inox avec un air sec. L'oxygène aide à maintenir le film passif qui protège l'inox.
7. **L'ACIDE CHLORHYDRIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ POUR NETTOYER DE L'INOX**
8. **RÉGULIÈREMENT FAITES REPOLIR ET PASSIVER VOS INOX**

**POUR DES CONSIGNES DE MAINTENANCE SUPPLÉMENTAIRES, VISITEZ LE MEDIA CENTER AU WWW.TRUEMFG.COM**

## CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE AUX UNITÉS EXPÉDIÉES À PARTIR DES INSTALLATIONS DE FABRICATION TRUE APRÈS LE 1ER SEPTEMBRE 2015.

### **GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE**

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d'utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'oeuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'oeuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.

La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

### **GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) SUR LE COMPRESSEUR**

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois après la livraison du fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérant, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

### **404A/134A/GARANTIE POUR COMPRESSEUR D'HYDROCARBURES**

La garantie de deux (2) ans sur le compresseur mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient des fluides frigorigènes et lubrifiants d'ester à base de polyol R404A, R134A ou R290. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant recommandé annulera la garantie du compresseur.

2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. Un remplacement OEM exact devrait être utilisé. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.

3. Une aspiration de niveau micron doit être réalisée pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

### **RÉCLAMATION(S) SUR LA GARANTIE**

Toute réclamation de la main-d'oeuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Toute action ou violation de ces dispositions sous la garantie doivent être soumise à l'intérieur d'un (1) an après que la cause d'action a eu lieu.

### **CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE**

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessus. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIEN du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER : TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

PIÈCES NON OEM. L'utilisation de pièces non OEM, sans l'approbation du fabricant, annulera la garantie de l'unité.

MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INNONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumis, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER : IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, sauf les trois (3) ans pièces et main d'oeuvre et les deux (2) ANS SUPPLÉMENTAIRES DE LA GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA : Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.